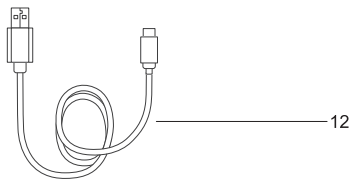
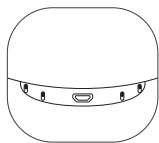
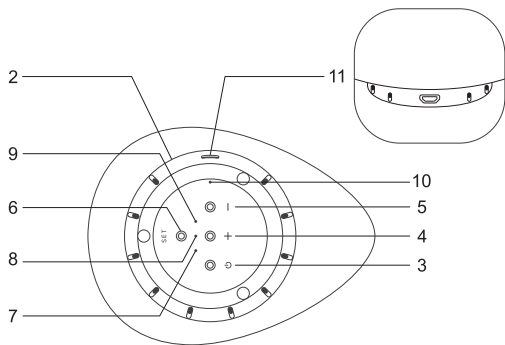
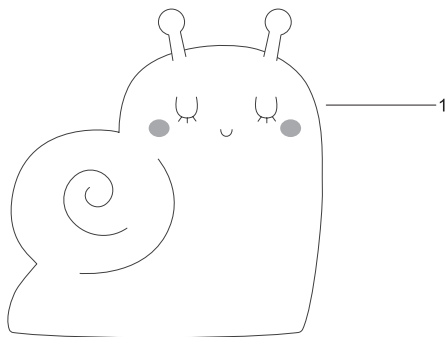


# miniland

## cosy dreamer



Español	3	Português	9	Deutsch	15	Polski	21
English	6	Français	12	Italiano	18	Русский	24



**ÍNDICE**

1. Introducción
2. Contenido
3. Instrucciones de seguridad
4. Características del producto
5. Instrucciones de uso
6. Mantenimiento: limpieza
7. Especificaciones técnicas
8. Información de eliminación del producto

**■ 1. INTRODUCCIÓN**

Le damos las gracias por comprar esta simpática luz de compañía con forma de caracol, segura y portátil. Además, incluye 5 melodías y luz en tres colores, incluyendo la función de color cambiante, o modo arcoíris.

Antes de utilizar el dispositivo, lea atentamente las instrucciones de este manual. Consérvelo para futuras referencias, ya que contiene información importante.

**Las características descritas en esta guía de usuario están sujetas a modificaciones sin previo aviso.**

**■ 2. CONTENIDO**

- 1 Luz de compañía
- 1 Cable de carga microUSB
- 1 Manual de instrucciones, guía rápida y garantía

Si faltara alguno de estos elementos, póngase en contacto con su distribuidor.

**■ 3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

1. Lea las instrucciones atentamente antes de utilizarlo y guárdelas para futuras referencias.
2. El producto debe colocarse lejos de fuentes de calor tales como radiadores, rejillas de calefacción, estufas, calderas o cualquier otro elemento que produzca calor.
3. No guarde el aparato en un lugar directamente expuesto a la luz del sol o a altas temperaturas.
4. No sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido.
5. Límpielo solo con un trapo seco.
6. No intente reparar este producto por su cuenta, ya que al abrirlo o manipularlo podría dañar el dispositivo o exponerse a algún peligro.
7. No arroje el producto al fuego.
8. Si el funcionamiento de su módulo extraíble no fuera correcto o si tuviera cualquier tipo de daño, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado de Miniland para solicitar la inspección y la reparación del mismo con el fin de evitar cualquier posible riesgo.
9. No intente reparar la unidad usted mismo, ya que en ese caso la garantía quedaría anulada.
10. Este dispositivo es seguro para que los niños jueguen con él, ya que cumple con las normas de seguridad para juguetes de la UE y con las normas de compatibilidad electromagnética.
11. Los cargadores de batería utilizados con el juguete deben examinarse periódicamente para detectar daños en el cable, el enchufe, u otras partes, y en caso de haberlos, no deben usarse hasta que hayan sido reparados.

**ADVERTENCIA: el cable cargador no es un juguete.**

**Coloque el cable cargador en un lugar fuera del alcance de los niños con el fin de evitar accidentes.**

**NOTA: No utilice el módulo extraíble a gran volumen y durante largos periodos de tiempo cerca del oído del bebé para no dañar su audición.**

**IMPORTANTE: le advertimos de que todos los cambios y modificaciones llevados a cabo en el dispositivo por personas ajenas al servicio técnico de MINILAND no están cubiertos por la garantía del producto.**

**3.1. EDAD RECOMENDADA**

La edad recomendada de uso de este producto es desde los 0 años y para todas las edades.

## ■ ESPAÑOL

### ■ 4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Esta simpática luz de compañía de silicona blandita y suave, incluye luz en múltiples colores al gusto del bebé y 5 melodías relajantes especialmente pensadas para los más pequeños. Ayudará a los más pequeños a concebir el sueño durante la noche.

1. Funda de silicona blandita y suave con forma de caracol
2. Módulo de luz y sonidos
3. Botón de encendido/apagado
4. Botón +
5. Botón -
6. Botón SET
7. Luz indicadora de encendido
8. Luz indicadora de temporizador
9. Luz indicadora de música
10. Luz indicadora de carga
11. Conector micro USB para conectar el cable de carga
12. Cable de carga microUSB-USB

### ■ 5. INSTRUCCIONES DE USO

#### 5.1. CARGA

Cuando la batería del dispositivo se esté agotando, la luz de compañía parpadeará durante unos minutos antes de que el producto se apague.

Para cargar su cosy dreamer, conecte el cable de carga (12) a la conexión micro-USB (11) del módulo de luz y sonidos (2) y el extremo USB a un puerto USB de su ordenador o adaptador de carga USB (no incluido).

Mientras dure el proceso de carga, la luz indicadora de carga (10) se iluminará en color rojo. Cuando la carga se haya completado, la luz se iluminará en color verde.

**NOTA: El tiempo de carga es de aproximadamente 3 horas y la duración de la batería de alrededor de 8 en modo continuo con luz y sonido con un volumen medio.**

#### 5.2. ENCENDIDO Y APAGADO DEL PRODUCTO

Para encender el producto mantenga presionado durante 3 segundos el botón de encendido (3) que se encuentra en la parte inferior del módulo de luz y sonidos.

Mientras el caracol esté activado la luz indicadora de encendido (7) permanecerá iluminada en color ámbar.

Para apagar el producto, vuelva a mantener presionado el botón de encendido (3).

#### 5.3. SECUENCIAS DE LUZ

Una vez encendido el aparato según se indica en el apartado 5.2, podrá seleccionar el modo de luz deseado dando toques al caracol. Podrá elegir entre los distintos modos siguiendo la siguiente secuencia.

1º toque: LUZ BLANCA SUAVE

2º toque: LUZ BLANCA INTENSA

3º toque: LUZ DE COLORES CAMBIANTES

4º toque: LUZ FIJA DEL COLOR DE ARCOIRIS SELECCIONADO

5º toque: LA LUZ SE APAGA

#### 5.4. MÚSICA Y MELODÍAS

cosy dreamer cuenta con 5 melodías diseñadas especialmente para relajar al bebé.

Puede seleccionar o cambiar de sonido pulsando el botón + (4) o el botón - (5). Para controlar el volumen de las melodías, mantenga pulsado el botón + (4) si desea subirlo o - (5) si desea bajarlo. cosy dreamer reproduce la misma canción cíclicamente, si prefiere escuchar todas las melodías, reproduzca la última pista, en la que se incluyen todas las melodías de las que consta el producto una tras otra.

Por defecto, al encender el producto, se activará la música, para encenderla o apagarla en función de sus necesidades, pulse sobre el botón de encendido (3) del módulo de luz y sonido. Mientras las melodías estén activas, la luz indicadora de música (9) permanecerá iluminada en color azul.

### 5.5. TEMPORIZADOR

Esta luz de compañía con melodías cuenta con un temporizador de apagado a los 30 minutos. Para activarlo o desactivarlo, presione el botón SET (6). Si la luz indicadora del temporizador (8) parpadea en color blanco, la luz de compañía se apagará al cabo de 30 minutos, si está apagada, la luz de compañía permanecerá encendida toda la noche, o hasta que se agote la batería.

**NOTA:** Al encenderlo, por defecto, el caracol se ilumina con luz suave, con las melodías encendidas y con el temporizador desactivado. Si desea modificar el tipo de luz, la melodía o activar el temporizador, siga los pasos indicados más arriba.

### ■ 6. MANTENIMIENTO: LIMPIEZA

Utilice un paño humedecido con agua para limpiar la luz de compañía.

No la empape, ni aclare, ni utilice limpiadores en spray.

No sumerja la luz de compañía en agua. No debe utilizarse como un juguete para la bañera.

### ■ 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tiempo de carga: ≈ 3 horas

Adaptador: 5V, 500mA

Batería: 3.7V/500mAh recargable

### ■ 8. INFORMACIÓN SOBRE ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO Y DE LA BATERÍA

- No olvide deshacerse del producto de forma responsable. No mezcle los productos que lleven el símbolo de la papelera tachado con los residuos domésticos generales.
- Para una recogida y un tratamiento adecuado de estos productos llévelos a los puntos de recogida designados por las autoridades locales. O póngase en contacto con el distribuidor que le haya vendido el producto.



**CONTENTS**

1. Introduction
2. Packaging content
3. Safety instructions
4. Product features
5. Instructions for use
6. Maintenance
7. Technical specifications
8. Information on how to dispose of the product and the battery

**1. INTRODUCTION**

Thank you for purchasing this friendly snail night light; safe and portable, it includes 5 tunes and three light colours plus a light colour change function.

Before using this device, please read the instruction in this manual carefully. Keep it for future reference as it contains important information.

**The features described in this user guide are subject to change without prior warning.**

**2. PACKAGING CONTENT**

- 1 night light
- 1 micro USB charging cable
- 1 instruction manual, quick guide and guarantee

If any of these items are missing, please contact your distributor.

**3. SAFETY INSTRUCTIONS**

1. Please read the instructions carefully before use and keep them for future reference.
2. Place the product away from heat sources such as radiators, heating grilles, electric or gas fires, boilers or any other heat-producing element.
3. Do not store the device in a place exposed to direct sunlight or high temperatures.
4. Do not submerge the device in water or any other liquid.
5. Clean only with a dry cloth.
6. Do not attempt to repair the device yourself, as opening and handling it may damage the device or put you danger.
7. Do not throw into fire.
8. If the removable module does not function correctly or is damaged in any way, please contact the MINILAND authorised service centre to request inspection and repair in order to prevent any possible risks.
9. DO NOT attempt to repair the item yourself, as this will invalidate the guarantee.
10. This device is safe for children to play with, as it complies with EU toy safety standards and with electromagnetic compatibility regulations.
11. Battery chargers used with the toy are to be regularly examined for damage to the cord, plug, enclosure and other parts, and in the event of such damage, they must not be used until the damage has been repaired.

**WARNING: the charging cable is not a toy.**

**Keep the charging cable out of children's reach to prevent accidents.**

**NOTE: Do not use the removable module at high volume and for long periods of time near the baby's ear to prevent hearing damage.**

**IMPORTANT: please note that any changes and modifications performed on the device by personnel not from the MINILAND technical service are not covered by the product guarantee.**

**3.1. RECOMMENDED AGE**

The recommended age for using this product is from 0 years upwards.

#### ■ 4. PRODUCT FEATURES

This friendly night light in soft, smooth silicone includes multi-coloured lights to suit the baby's preferences and 5 relaxing tunes specially designed by experts. Helps young children get to sleep at night.

1. Soft, smooth silicone outer cover made to look like a snail.
2. Light and sound module.
3. On/off button
4. + Button
5. - Button
6. SET button
7. ON indicator light
8. Timer ON light
9. Music ON light
10. Charge indicator light
11. Micro USB connector for charging cable
12. Micro USB-USB charging cable

#### ■ 5. INSTRUCTIONS FOR USE

##### 5.1. CHARGING

When the device battery is low, the night light will blink for a few minutes before the product switches off.

To charge your cosy dreamer, connect the charging cable (12) to the micro USB connection on the light and sound module (2) and the USB end to a USB port on your computer or USB charging cable adapter (not included).

While the device is charging the charge indicator light (10) will show red. When charging is complete, the light will turn green.

**NOTE: Charging time is approximately 3 hours and battery duration is approximately 8 hours in continuous light and sound mode with the volume on medium.**

##### 5.2. TURNING THE PRODUCT ON AND OFF

To switch the product on press the ON/OFF button on the underside of the light and sound module (3) for 3 seconds.

While the snail is activated, the ON indicator light (7) will show in amber.

To switch the product off, press the ON/OFF button (3) again.

##### 5.3. LIGHT SEQUENCES

Once the device is switched on as described in section 5.2, you can select the desired light mode by tapping the snail gently. You can choose either a single fixed colour or a rainbow by following the sequence shown below.

1st tap: SOFT WHITE LIGHT

2nd tap: BRIGHT WHITE LIGHT

3rd tap: CHANGING COLOURED LIGHT

4th tap: FIXED RAINBOW COLOUR LIGHT AS SELECTED

5th tap: LIGHT SWITCHES OFF

##### 5.4. MUSIC AND TUNES

cosy dreamer has 5 tunes designed especially by experts to relax your baby.

You can select or change the sound by pressing the + button (4) or the - button (5). To control the sound, keep pressing on the + button (4) for higher volume or the - button (5) for lower.

cosy dreamer plays the same song cyclically, if you prefer to listen to all the melodies, play the last track, which includes all the melodies of the product one after the other.

The default mode when the product is switched on is with music activated. To switch on or off as required, press the ON/OFF button on the light and sound module (3). While the tunes are activated, the music indicator light (9) will show blue.

## ENGLISH

### 5.5. USING THE TIMER

This night light with tunes has an OFF timer set at 30 minutes. To switch the timer function on or off, press the SET button (6). If the timer light (8) flashes white, the night light will switch itself off after 30 minutes. If the light is off, the night light will stay switched on all night, or until the battery is drained.

**NOTE: By default, when switched on, the snail lights up with a soft light, with the tunes on and the timer switched off. If you want to change the light or the tune, or activate the timer, follow the steps described above.**

### 6. MAINTENANCE: CLEANING

Use a damp cloth to clean the night light.

Do not soak, rinse or use spray cleaner fluids.

Do not submerge the night light in water. Not for use as a bath toy.

### 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Charging time: ≈ 3 hours

Adapter: 5V, 500mA

Battery: 3.7V/500mAh rechargeable

### 8. INFORMATION ON HOW TO DISPOSE OF THE PRODUCT AND THE BATTERY

- Don't forget to dispose of the product responsibly. Don't mix products with the crossed-out waste bin symbol with general household waste.
- To ensure these products are handled and disposed of correctly, please take them to a designated collection point operated by your local authority. Alternatively, you can contact the distributor who sold you the product.





## ÍNDICE

1. Introdução
2. Conteúdos
3. Instruções de segurança
4. Características do produto
5. Instruções de utilização
6. Manutenção
7. Especificações técnicas
8. Informações de eliminação de produtos e pilhas

### ■ 1. INTRODUÇÃO

Agradecemos-lhe por comprar esta simpática luz de companhia com forma de caracol, segura e portátil, que inclui 5 melodias e luz em três cores, incluindo a função de cor cambiante. Antes de usar o dispositivo, leia atentamente as instruções deste manual. Conserve-o para futuras consultas, uma vez que contém informação importante.

**As características descritas neste guia de utilizador estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.**

### ■ 2. CONTEÚDO

- 1 Luz de companhia
- 1 Cabo de carregamento microUSB
- 1 Manual de instruções, guia rápido e garantia

No caso de algum destes elementos estar em falta, entre em contacto com o seu distribuidor.

### ■ 3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Leia atentamente as instruções antes de utilizar o produto e guarde-as para futuras consultas.
2. O produto deve ser colocado afastado de fontes de calor, tais como radiadores, grelhas de aquecimento, aquecedores, caldeiras ou qualquer outro elemento que produza calor.
3. Não guarde o aparelho num lugar diretamente exposto à luz do sol ou a altas temperaturas.
4. Não submerja o aparelho em água nem noutros líquidos.
5. Limpe-o apenas com um pano seco.
6. Não tente reparar este aparelho por sua conta, uma vez que ao abri-lo ou ao manipulá-lo poderia danificar o dispositivo ou ficar exposto a algum perigo.
7. Não atire o produto para o fogo.
8. Se o funcionamento do seu módulo extraível não for correto ou se tiver qualquer tipo de dano, entre em contacto com o centro de serviço autorizado da Miniland para solicitar a inspeção e reparação do mesmo com o objetivo de evitar qualquer possível risco.
9. Não tente reparar a unidade pessoalmente, uma vez que, nesse caso, a garantia ficaria anulada.
10. Este dispositivo é seguro para que as crianças brinquem com ele, uma vez que cumpre as normas de segurança para brinquedos da UE e as normas de compatibilidade eletromagnética.
11. Os carregadores de baterias usados com o brinquedo devem ser examinados regularmente quanto a danos no cabo, plugue, compartimento e outras partes e, no caso de tais danos, não devem ser usados até que o dano tenha sido reparado.

**ADVERTÊNCIA: o cabo carregador não é um brinquedo.**

**Coloque o cabo carregador num local fora do alcance das crianças com o objetivo de evitar acidentes.**

**NOTA: não utilize o módulo extraível a grande volume e durante longos períodos de tempo perto do ouvido do bebé para não danificar a sua audição.**

**IMPORTANTE: advertimos que todas as alterações e modificações levadas a cabo no dispositivo por pessoas alheias ao serviço técnico da MINILAND não estão cobertas pela garantia do produto.**

#### 3.1. IDADE RECOMENDADA

A idade recomendada de utilização deste produto é a partir dos 0 anos e para todas as idades.

## ■ PORTUGUÊS

### ■ 4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Esta simpática luz de companhia em silicone mole e macia inclui luz em diversas cores do gosto do bebê e 5 melodias relaxantes, especialmente concebidas por especialistas. Irá ajudar os mais pequenos a conceber o sono durante a noite.

1. Bolsa de silicone mole e macia em forma de caracol
2. Módulo de luz e sons
3. Botão de ligar/desligar
4. Botão +
5. Botão -
6. Botão SET
7. Luz indicadora de ligado
8. Luz indicadora de temporizador
9. Luz indicadora de música
10. Luz indicadora de carregamento
11. Conector microUSB para conectar o cabo de carregamento
12. Cabo de carregamento microUSB-USB

### ■ 5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

#### 5.1. CARREGAMENTO

Quando a bateria do dispositivo está fraca, a luz de companhia pisca por alguns minutos antes que o produto se apague.

Para carregar o seu cosy dreamer, conecte o cabo de carregamento (12) à conexão microUSB (11) do módulo de luz e sons (2) e a extremidade USB a uma porta USB do seu computador ou adaptador de carregamento USB (não incluído).

Enquanto durar o processo de carregamento, a luz indicadora de carregamento (10) ficará iluminada a vermelho. Quando o carregamento estiver completo, a luz ficará iluminada a verde.

**NOTA: O tempo de carregamento é de aproximadamente 3 horas e a duração da bateria é de aproximadamente 8 horas em modo contínuo de luz e som em volume médio.**

#### 5.2. LIGAR E DESLIGAR O PRODUTO

Para ligar o produto mantenha premido durante 3 segundos o botão de ligar (3), que se encontra na parte inferior do módulo de luz e sons.

Enquanto o caracol estiver ativado, a luz indicadora de ligado (7) irá permanecer iluminada a amarelo.

Para desligar o produto, volte a manter premido o botão de ligar (3).

#### 5.3. SEQUÊNCIAS DE LUZ

Uma vez que o aparelho esteja ligado, tal como indicado no apartado 5.2, poderá seleccionar o modo de luz desejado dando toques ligeiros no caracol. Poderá escolher entre a opção de uma única cor fixa ou arco-íris, seguindo a seguinte sequência.

- 1º toque ligeiro: LUZ BRANCA SUAVE
- 2º toque ligeiro: LUZ BRANCA INTENSA
- 3º toque ligeiro: LUZ DE CORES CAMBIANTES
- 4º toque ligeiro: LUZ FIXA DA COR DO ARCO-ÍRIS SELECIONADA
- 5º toque ligeiro: A LUZ APAGA-SE

#### 5.4. MÚSICA E MELODIAS

O cosy dreamer conta com 5 melodias especialmente concebidas por especialistas para relaxar o bebé.

Pode seleccionar ou alterar o som premindo o botão + (4) ou o botão - (5). Para controlar o volume das melodias, mantenha premido o botão + (4) se o desejar subir ou o botão - (5) se o desejar baixar. O cosy dreamer toca a mesma melodia ciclicamente, se você preferir ouvir todas, toque a última faixa, na qual todas as melodias do produto são tocadas uma após a outra.

Por predefinição, ao acender o produto irá ativar-se a música. Para a ligar ou desligar em função das suas necessidades, prima o botão de ligar (3) do módulo de luz e som. Enquanto as melodias estiverem ativas, a luz indicadora de música (9) irá permanecer iluminada a azul.

**5.5. USO DO TEMPORIZADOR**

Esta luz de companhia com melodias conta com um temporizador para apagar passados 30 minutos. Para o ativar ou desativar, prima o botão SET (6). Se a luz indicadora do temporizador (8) piscar em cor branca, a luz de companhia irá apagar-se ao cabo de 30 minutos. Se estiver apagada, a luz de companhia irá permanecer acesa toda a noite ou até que se esgote a bateria.

**NOTA:** Por predefinição, ao ligar, o caracol ilumina-se com luz suave, com as melodias ligadas e com o temporizador desativado. Se desejar modificar o tipo de luz, a melodia ou ativar o temporizador, siga os passos indicados mais acima.  
follow the steps described above.

**6. MANUTENÇÃO: LIMPEZA**

Utilize um pano humedecido com água para limpar a luz de companhia.

Não empape, enxague ou utilize limpadores em spray.

Não submerja a luz de companhia em água. Não se deve utilizar como um brinquedo para a banheira.

**■ 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

Tempo de carregamento: ≈ 3 horas

Adaptador: 5V, 500mA

Bateria: 3.7V/500mAh recarregável

**■ 8. INFORMAÇÕES DE ELIMINAÇÃO DE PRODUTOS E PILHAS**

- Proceda à eliminação responsável do produto. Não misture produtos que contenham o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz juntamente com os resíduos domésticos comuns.
- Para uma correcta recolha e tratamento destes produtos coloque os mesmos nos pontos de recolha designados pelas autoridades locais. Em alternativa, contacte a entidade revendedora na qual adquiriu o produto.



**SOMMAIRE**

1. Introduction
2. Contenu de l'emballage
3. Consignes de sécurité
4. Caractéristiques du produit
5. Utilisation
6. Entretien
7. Caractéristiques techniques
8. Note sur l'élimination de la batterie et de l'appareil

**■ 1. INTRODUCTION**

Nous vous remercions d'avoir acheté cette veilleuse conviviale, rassurante et portable en forme d'escargot, qui comprend 5 mélodies et une lumière de trois couleurs, incluant la fonction de changement de couleur. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement les instructions de ce manuel. Conservez-le pour référence ultérieure car il contient des informations importantes.

**Les caractéristiques décrites dans ce guide de l'utilisateur sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.**

**■ 2. CONTENU**

- 1 Veilleuse
- 1 Câble de chargement Micro-USB
- 1 Manuel d'instructions, guide rapide et garantie

Si l'un de ces éléments est manquant, veuillez contacter votre distributeur.

**■ 3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

1. Lisez attentivement les instructions avant utilisation et conservez-les pour vous y référer ultérieurement.
2. Le produit doit être placé loin des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bouches de chaleur, les poêles, les chaudières ou d'autres articles qui produisent de la chaleur.
3. Ne pas stocker le produit dans un endroit directement exposé à la lumière du soleil ou à des températures élevées.
4. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
5. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
6. N'essayez pas de réparer ce produit vous-même, car l'ouvrir ou le manipuler peut l'endommager ou vous exposer à un danger.
7. Ne pas jeter le produit au feu.
8. Si le module amovible ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé de quelque manière que ce soit, contactez votre centre de service agréé Miniland pour une inspection et une réparation afin d'éviter tout risque éventuel.
9. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, car cela annulerait la garantie.
10. Cet appareil est sans danger pour les enfants car il est conforme aux normes européennes de sécurité des jouets et aux normes de compatibilité électromagnétique.
11. Les chargeurs de batterie utilisés avec le jouet doivent être régulièrement examinés pour détecter tout dommage au cordon, à la fiche, à l'encainte et à d'autres pièces, et en cas de tels dommages, ils ne doivent pas être utilisés tant que les dommages n'ont pas été réparés.

**AVERTISSEMENT : Le câble de chargement n'est pas un jouet. Placez le câble de chargement dans un endroit hors de portée des enfants pour éviter les accidents.**

**REMARQUE : n'utilisez pas le module amovible à un volume élevé et pendant de longues périodes près de l'oreille du bébé afin de ne pas endommager son audition.**

**IMPORTANT : nous vous informons que tous les changements et modifications apportés à l'appareil par des personnes autres que le personnel de service de MINILAND ne sont pas couverts par la garantie du produit.**

**3.1. ÂGE RECOMMANDÉ**

L'âge d'utilisation recommandé pour ce produit est de 0 ans et pour tous les âges.

#### ■ 4. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Cette veilleuse rassurante en silicone doux et lisse comprend une lumière à plusieurs couleurs pour convenir au goût de bébé et 5 mélodies de détente spécialement conçues par des experts. Elle aidera les petits à trouver le sommeil pendant la nuit.

1. Étui en silicone doux, en forme d'escargot
2. Module lumière et son
3. Bouton marche/arrêt
4. Bouton +
5. Bouton -
6. Bouton SET
7. Témoin lumineux d'alimentation
8. Témoin lumineux du minuteur
9. Témoin lumineux de musique
10. Témoin lumineux de chargement
11. Connecteur micro-USB pour le branchement du câble de chargement
12. Câble de chargement Micro-USB

#### ■ 5. MODE D'EMPLOI

##### 5.1. CHARGEMENT

Lorsque la batterie de l'appareil est faible, la veilleuse clignote pendant quelques minutes avant que le produit s'éteigne.

Pour charger votre cosy dreamer, branchez le câble de chargement (12) au connecteur micro-USB (11) du module lumière et son (2) et l'extrémité USB à un port USB de votre ordinateur ou à un adaptateur de chargement USB (non inclus).

Pendant le chargement, le témoin lumineux de chargement (10) s'allumera en rouge. Lorsque le chargement est terminé, le témoin s'allumera en vert.

**REMARQUE: La durée de chargement est d'environ 3 heures et l'autonomie de la batterie est d'environ 8 heures en mode lumière et son continu à volume moyen.**

##### 5.2. ALLUMER ET ÉTEINDRE LE PRODUIT

Pour allumer le produit, appuyez sur le bouton marche/arrêt (3) situé en bas du module lumière et son pendant 3 secondes.

Tant que l'escargot est activé, le témoin lumineux d'alimentation orange (7) reste allumé.

Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt (3) et maintenez-le enfoncé.

##### 5.3. SÉQUENCES LUMINEUSES

Une fois que l'appareil a été allumé conformément au point 5.2, vous pouvez sélectionner le mode d'éclairage souhaité en tapotant sur l'escargot. Vous pouvez choisir entre l'option d'une couleur fixe unique ou d'un arc-en-ciel dans l'ordre suivant.

1er coup : LUMIÈRE BLANCHE DOUCE

2ème coup : LUMIÈRE BLANCHE INTENSE

3ème coup : LUMIÈRE DE COULEURS CHANGEANTES

4ème coup : LUMIÈRE FIXE DE COULEUR ARC-EN-CIEL SÉLECTIONNÉE

5ème coup : LA LUMIÈRE S'ÉTEINT

##### 5.4. MUSIQUE ET MÉLODIES

cosy dreamer dispose de 5 mélodies spécialement conçues par des experts pour détendre le bébé.

Vous pouvez sélectionner ou modifier le son en appuyant sur le bouton + (4) ou sur le bouton - (5). Pour contrôler le volume des mélodies, appuyez et maintenez le bouton + (4) si vous voulez augmenter le volume ou le bouton - (5) si vous voulez diminuer le volume.

cosy dreamer joue la même mélodie de façon cyclique, si vous préférez les entendre toutes, jouez la dernière piste, dans laquelle toutes les mélodies du produit sont jouées une après l'autre.

Par défaut, lorsque vous allumez la veilleuse, la musique s'active. Pour l'allumer ou l'éteindre selon vos besoins, appuyez sur le bouton marche/arrêt (3) du module lumière et son. Pendant que les mélodies sont actives, le témoin lumineux de la musique (9) reste allumé en bleu.

## ■ FRANÇAIS

### 5.5. UTILISATION DU MINUTEUR

Cette veilleuse douce a un minuteur de 30 minutes. Pour l'activer ou le désactiver, appuyez sur le bouton SET (6). Si le témoin lumineux du minuteur (8) clignote en blanc, la veilleuse s'éteindra au bout de 30 minutes ; si le témoin lumineux est éteint, la veilleuse reste allumée toute la nuit, ou jusqu'à ce que la batterie soit épuisée.

**REMARQUE : Lorsqu'il est allumé, par défaut, l'escargot s'éclaire d'une lumière douce, avec les mélodies activées et le minuteur désactivé. Si vous souhaitez changer le type de lumière, la mélodie ou activer le minuteur, suivez les étapes ci-dessus.**

### ■ 6. MAINTENANCE : NETTOYAGE

Utilisez un chiffon humidifié à l'eau pour nettoyer la veilleuse.

Ne la faites pas tremper, ne la rincez pas et n'utilisez pas de nettoyeurs en aérosol.

N'immergez pas la veilleuse dans l'eau. Elle ne doit pas être utilisée comme un jouet de baignoire.

### ■ 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Durée de chargement : ≈ 3 heures

Adaptateur : 5V, 500mA

Batterie : 3.7V/500mAh rechargeable

### ■ 8. NOTE SUR L'ÉLIMINATION DE LA BATTERIE ET DE L'APPAREIL

- Ne pas oublier d'éliminer l'appareil de façon responsable. Ne pas jeter aux ordures ménagères des produits arborant le symbole de la poubelle barrée d'une croix.
- Pour une collecte et un traitement de ces produits dans les règles de l'art, les porter à la déchetterie la plus proche (adressez-vous à votre mairie). Autre possibilité : contactez le commerçant qui vous a vendu l'appareil.



**INDEX**

1. Einführung
2. Inhalt
3. Sicherheitsanweisungen
4. Funktionen
5. Anleitung
6. Wartung
7. Technische Spezifikationen
8. Informationen zur Entsorgung der Batterie & des Produkts

**1. EINLEITUNG**

Vielen Dank, dass Sie dieses sichere, tragbare Schummerlicht in liebenswerter Schneckenform gekauft haben. Es ist mit fünf Melodien und Licht in drei verschiedenen Farben ausgestattet, die auch auf wechselnde Farben eingestellt werden können.

Bevor Sie die Lampe benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig die Bedienungsanleitung durch. Bewahren Sie die Anleitung für spätere Rückfragen auf, da sie wichtige Informationen enthält.

**Die in diesem Benutzerhandbuch beschriebenen Eigenschaften gelten vorbehaltlich möglicher Änderungen ohne vorherige Ankündigung.**

**2. INHALT**

- 1 Schummerlicht
- 1 Micro-USB-Ladekabel
- 1 Benutzerhandbuch, Kurzanleitung und Garantie

Sollte eines der genannten Bestandteile fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

**3. SICHERHEITSHINWEISE**

1. Lesen Sie die Anleitung vor Benutzen der Lampe sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Rückfragen auf.
2. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Heizungsgittern, Ofen, Heizkesseln oder jeglichen anderen Geräten, die Hitze produzieren, auf.
3. Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder sonstigen hohen Temperaturen aus.
4. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeit.
5. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
6. Versuchen Sie nicht, das Gerät eigenständig zu reparieren. Es zu öffnen oder sonstige Handlungen vorzunehmen, könnten das Gerät beschädigen oder Sie gefährden.
7. Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer.
8. Sollte das entfernbare Modul nicht korrekt funktionieren oder irgendeinen Schaden aufweisen, wenden Sie sich zur Vermeidung jeglichen Risikos an eine von Miniland zugelassene Kundendienststelle, um das Gerät begutachten und reparieren zu lassen.
9. Versuchen Sie nicht, das Modul eigenständig zu reparieren, da die Garantie in dem Fall erlöschen würde.
10. Da das Gerät die EU-Sicherheitsrichtlinien sowie Bestimmungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit erfüllt, können Kinder sicher damit spielen.
11. Mit dem Spielzeug verwendete Batterieladegeräte sind regelmäßig auf Beschädigungen des Kabels, des Steckers, des Gehäuses und anderer Teile zu untersuchen. Im Falle einer solchen Beschädigung dürfen sie erst verwendet werden, nachdem der Schaden behoben wurde.

**WARNUNG: Das Ladekabel ist kein Spielzeug.**

**Bewahren Sie das Ladekabel an einem Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um Unfälle zu vermeiden.**

**HINWEIS: Nutzen Sie das entfernbare Modul nicht mit großer Lautstärke und über längere Zeit in der Nähe der Ohren von Babys, da es die Hörfähigkeit schädigen könnte.**

**WICHTIG: Wir weisen darauf hin, dass jegliche Veränderung und Modifikation des Geräts, die nicht von einem von MINILAND zugelassenen Kundendienst vorgenommen wurde, nicht durch die Gerätegarantie gedeckt ist.**

## ■ DEUTSCH

### 3.1. EMPFOHLENE ALTERSSTUFE

Die Nutzung des Geräts ist ab 0 Jahre und für alle Altersstufen geeignet.

### ■ 4. PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Dieses liebenswerte Schlummerlicht besteht aus weichem, sanft anzufassendem Silikon und ist mit mehreren für Babys geeigneten Farben sowie fünf beruhigenden Melodien ausgestattet, die von Experten entwickelt wurden. Es hilft selbst kleinen Kindern nachts beim Einschlafen.

1. Hülle aus weichem, sanftem Silikon in Schneckenform
2. Licht- und Ton-Modul
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Schalter +
5. Schalter -
6. Schalter SET
7. Betriebs-Anzeigeleuchte
8. Timer-Anzeigeleuchte
9. Musik-Anzeigeleuchte
10. Lade-Anzeigeleuchte
11. Micro-Anschluss für USB-Kabel
12. Micro-USB-Ladekabel

### ■ 5. BEDIENUNGSANLEITUNG

#### 5.1. AUFLADEN

Wenn der Akku des Geräts schwach ist, blinkt das Schlummerlicht einige Minuten lang, bevor sich das Produkt ausschaltet.

Um Ihren Cosy Dreamer aufzuladen, schließen Sie das Ladekabel (12) an den Micro-Anschluss (11) des Licht- und Ton-Moduls (2) an und verbinden das USB-Kabel am anderen Ende mit einem USB-Port Ihres Computers oder mit einem USB-Ladeadapter (nicht enthalten).

Während des Ladevorgangs leuchtet die Lade-Anzeigeleuchte (10) rot. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet sie in grün.

**HINWEIS: Der Ladevorgang dauert etwa 3 Stunden und die Akkulaufzeit beträgt etwa 8 Stunden bei durchgehendem Gebrauch von Licht und Ton bei mittlerer Lautstärke.**

#### 5.2. EIN- UND AUSSCHALTEN DES PRODUKTS

Um das Gerät einzuschalten, halten Sie den Ein-/Aus-Schalter (3) drei Sekunden lang gedrückt. Der Schalter befindet sich am unteren Teil des Licht- und Ton-Moduls.

Solang das Schlummerlicht eingeschaltet ist, leuchtet die Betriebs-Anzeigenleuchte (7) gelb.

Um das Gerät auszuschalten, halten Sie erneut den Ein-/Aus-Schalter (3) gedrückt.

#### 5.3. FARBVERLÄUFE

Sobald Sie das Gerät nach den Anweisungen in Abschnitt 5.2 eingeschaltet haben, können Sie den gewünschten Farbmodus auswählen, indem Sie die Schnecke leicht antippen. Sie haben die Wahl zwischen dem Dauermodus in einer ausgewählten Farbe oder dem Farbwechsel-Modus, indem Sie die folgenden Schritte befolgen:

Erstes Antippen: SANFTES WEISSLICHT

Zweites Antippen: INTENSIVES WEISSLICHT

Drittes Antippen: WECHSELNDE FARBEN

Viertes Antippen: DAUERLICHT IN DER AUSGEWÄHLTEN FARBE

Fünftes Antippen: DAS LICHT SCHALTET SICH AUS

#### 5.4. MUSIK UND MELODIEN

Das Schlummerlicht cosy dreamer verfügt über 5 Melodien, die von Experten eigens zur Beruhigung von Babys entwickelt wurden.

Sie können die Melodie-Auswahl treffen oder die Lautstärke ändern, indem Sie den Schalter + (4) oder den Schalter - (5) drücken. Die Lautstärke der Melodien können Sie verändern, indem Sie den Schalter + (4) gedrückt halten, um die Lautstärke zu erhöhen, oder den Schalter - (5), um sie zu verringern.

Der cosy dreamer spielt die gleiche Melodie zyklisch. Wenn Sie sie alle hören möchten, spielen Sie den letzten Titel, in dem alle Melodien des Produkts nacheinander gespielt.



Wenn das Gerät eingeschaltet wird, geht standardmäßig auch die Musik an. Um sie je nach Bedarf ein- oder auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (3) des Licht- und Ton-Moduls. Solange der Musik-Modus in Betrieb ist, leuchtet die Musik-Anzeigeluchte (9) blau.

### 5.5. NUTZUNG DES TIMERS

Dieses Schlummerlicht mit Melodien verfügt über einen Timer, der das Gerät nach 30 Minuten automatisch abschaltet. Um den Timer ein- bzw. auszuschalten, drücken Sie den Schalter SET (6). Wenn die Timer-Anzeigeluchte (8) mit weißem Licht zu blinken beginnt, wird sich das Schlummerlicht nach 30 Minuten ausschalten. Wenn das Licht der Timer-Anzeigeluchte (8) nicht leuchtet, bleibt das Gerät die ganze Nacht über bzw. solange der Akku hält in Betrieb.

**HINWEIS: Das Gerät ist so voreingestellt, dass sich beim Einschalten das sanfte Licht aktiviert, die Melodien starten und der Timer ausgeschaltet ist. Wenn Sie den Licht- oder Ton-Modus verändern bzw. den Timer aktivieren wollen, folgen Sie den bereits genannten Schritten.**

### ■ 6. WARTUNG: REINIGUNG

Benutzen Sie für die Reinigung des Schlummerlichts ein leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Befeuchten Sie das Schlummerlicht nicht mit zu viel Wasser, spülen sie es nicht ab und verwenden Sie keine Reinigungs sprays. Tauchen Sie das Schlummerlicht nicht in Wasser. Es darf nicht als Spielzeug in der Badewanne verwendet werden.

### ■ 7. TECHNISCHE DATEN

Ladezeit: ≈ 3 Stunden

Adapter: 5V, 500mA

Akku: 3.7V/500mAh, wiederaufladbar

### ■ 8. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG DER BATTERIE & DES PRODUKTS

- Denken Sie daran, das Produkt verantwortungsbewusst zu entsorgen. Werfen Sie Produkte, die das Symbol eines durchgestrichenen Mülleimers besitzen, nicht in den Hausmüll.
- Zur korrekten Entsorgung bringen Sie diese Produkte zu einer Sammelstelle, die Ihnen von Ihrer örtlichen Verwaltung angegeben wurde. Kontaktieren Sie als Alternative den Händler, der Ihnen das Produkt verkauft hat.



**INDICE**

1. Introduzione
2. Contenuto della confezione
3. Istruzioni di sicurezza
4. Caratteristiche del prodotto
5. Istruzioni per l'uso
6. Manutenzione
7. Specifiche tecniche
8. Informazioni sullo smaltimento della batteria e del prodotto

**1. INTRODUZIONE**

Vi ringraziamo di aver acquistato questa simpatica luce notturna a forma di lumaca, sicura e portatile, con 5 melodie, 3 colori di luce e in più la funzione cambiante di colore.

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni di questo manuale. Conservarlo per consultazioni future, contiene informazioni importanti.

**Le caratteristiche descritte in questa guida utenti sono soggette a modifiche senza preavviso.**

**2. CONTENUTO**

- 1 Luce notturna
- 1 Cavo ricarica microUSB
- 1 Manuale di istruzioni, guida rapida e garanzia

In caso di mancanza di uno di questi elementi, vi preghiamo di contattare il vostro distributore.

**3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

1. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarle per consultazioni future.
2. Il prodotto deve essere situato lontano da fonti di calore come caloriferi, griglie di riscaldamento, stufe, caldaie o qualsiasi altro elemento che emani calore.
3. Non conservare il dispositivo in un luogo direttamente esposto alla luce solare o ad alte temperature.
4. Non immergere il dispositivo nell'acqua o in qualsiasi altro liquido.
5. Pulirlo con un panno asciutto.
6. Non cercare di riparare il dispositivo in caso di guasto, perché aprirlo o manipolarlo potrebbe danneggiarlo o esporvi a eventuali pericoli.
7. Non gettare il dispositivo nel fuoco.
8. Se il funzionamento del modulo estraibile non fosse corretto o se presentasse guasti, contattare il servizio autorizzato di Miniland per richiedere un'eventuale ispezione o riparazione al fine di evitare possibili rischi.
9. Non cercare di riparare l'apparecchio, altrimenti la garanzia perderà validità.
10. Questo dispositivo può essere usato in modo sicuro dai bambini e rispetta le norme di sicurezza per giocattoli dell'UE e le norme di compatibilità elettromagnetica.
11. I caricatterie utilizzati con il giocattolo devono essere periodicamente esaminati per rilevare eventuali danni al cavo, alla spina, alla custodia e ad altre parti e, in caso di tali danni, non devono essere utilizzati fino a quando il danno non è stato riparato.

**ATTENZIONE:** il cavo caricabatterie non è un giocattolo.

Conservare il cavo caricabatterie in un luogo lontano dalla portata dei bambini per evitare eventuali incidenti.

**NOTA BENE:** Non utilizzare il modulo estraibile ad alto volume e per periodi di tempo prolungati in prossimità dell'udito del bambino per evitare di causare danni uditivi.

**IMPORTANTE:** ricordiamo che qualsiasi cambiamento o modifica effettuati nel dispositivo da persone non appartenenti al servizio tecnico di MINILAND non vengono coperti dalla garanzia del prodotto.

### 3.1. ETÀ CONSIGLIATA

L'età consigliata per l'uso di questo prodotto è da 0 anni ed è adatto a qualsiasi età.

### ■ 4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Questa simpatica luce notturna in silicone, morbida e soffice, è dotata di una luce di diversi colori in base ai gusti del bambino e 5 melodie rilassanti appositamente create da esperti. Aiuterà i più piccoli a conciliare il sonno durante la notte.

1. Rivestimento in silicone morbido a forma di lumaca
2. Modulo di luce e suoni
3. Tasto di accensione/spengimento
4. Tasto +
5. Tasto -
6. Tasto SET
7. Spia di indicazione di accensione
8. Spia di indicazione del timer
9. Spia di indicazione della musica
10. Spia di indicazione di ricarica
11. Connettore micro USB per connettere il cavo di ricarica
12. Cavo ricarica microUSB-USB

### ■ 5. ISTRUZIONI PER L'USO

#### 5.1. RICARICA

Quando il livello della batteria del dispositivo è basso, la luce notturna lampeggerà per alcuni minuti prima di spegnersi.

Per ricaricare il vostro cosy dreamer, connettere il cavo di ricarica (12) alla connessione micro-USB (11) del modulo di luce e suoni (2) e l'estremità USB ad una porta USB di un computer o caricabatterie USB (non compreso).

Durante la ricarica, la spia di indicazione di ricarica (10) si illuminerà di rosso. Una volta carico, la spia di indicazione diventerà verde.

**NOTA BENE: Il tempo di ricarica è di circa 3 ore e la batteria durerà circa 8 ore in modo di accensione continua della luce e suono a volume medio.**

#### 5.2. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL PRODOTTO

Per accendere il dispositivo, mantenere premuto per 3 secondi il tasto di accensione (3) situato nella parte inferiore del modulo di luce e suoni.

Mentre la lumaca è accesa, la spia di indicazione di accensione (7) si illuminerà di colore giallo.

Per spegnere il dispositivo, mantenere premuto il tasto di accensione (3).

#### 5.3 SEQUENZE DALLA LUCE

Dopo aver acceso il dispositivo, come indicato nel punto 5.2, si potrà selezionare il tipo di luce desiderato semplicemente toccando la lumaca. Si potrà scegliere un colore fisso o arcobaleno seguendo la sequenza seguente:

1° tocco: LUCE BIANCA TENUE

2° tocco: LUCE BIANCA INTENSA

3° tocco: LUCE COLORI CAMBIANTI

4° tocco: LUCE FISSA DEL COLORE DELL'ARCOBALENO SELEZIONATO

5° tocco: LA LUCE SI SPENGE

#### 5.4. MUSICA E MELODIE

cosy dreamer offre cinque melodie appositamente create da esperti per rilassare il tuo bambino.

Per selezionare o cambiare la melodia, premere il tasto + (4) o il tasto - (5). Per modificare il volume delle melodie, mantenere premuto il tasto + (4) per alzarlo o il tasto - (5) per abbassarlo.

cosy dreamer suona ciclicamente la stessa melodia. Se volete ascoltarle tutte, suonate l'ultimo brano in cui tutte le melodie del prodotto vengono riprodotte una dopo l'altra.

Automaticamente, quando si accende il dispositivo, si attiverà la musica e per accenderla o spegnerla, in base alle vostre necessità, basterà premere il tasto di accensione (3) del modulo di luce o suoni. Mentre le melodie sono attive, la spia di indicazione della musica (9) si illuminerà di colore azzurro.

## ■ ITALIANO

### 5.5. USO DEL TIMER

Questa luce notturna con melodie è dotata di un timer con cui programmare lo spegnimento dopo 30 minuti. Per attivarlo o disattivarlo, premere il tasto SET (6). Se la spia di indicazione del timer (8) lampeggia in color bianco, la luce notturna si spegnerà dopo 30 minuti; se invece è spenta, la luce notturna resterà accesa tutta la notte o fino all'esaurimento della batteria.

**NOTA BENE:** Al momento dell'accensione, la lumaca si accenderà automaticamente con un colore tenue, con le melodie accese e il timer disattivato. Per cambiare il tipo di luce, la melodia o attivare il timer, seguire le indicazioni dettagliate in precedenza.

### ■ 6. MANUTENZIONE: PULIZIA

Utilizzare un panno leggermente inumidito con acqua per pulire il dispositivo.

Non inzupparlo, non sciacquarlo e non utilizzare detergenti spray.

Non immergere la luce notturna nell'acqua. Non utilizzarlo come un giocattolo in vasca da bagno.

### ■ 7. SPECIFICHE TECNICHE

Tempo di ricarica: ≈ 3 ore

Adattatore: 5V, 500mA

Batteria: 3.7V/500mAh ricaricabile

### ■ 8. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DELLA BATTERIA E DEL PRODOTTO

- Ricordarsi di smaltire il prodotto in modo responsabile. Non mescolare ai normali rifiuti domestici prodotti che recano il simbolo di bidone dei rifiuti barrato.
- Per la raccolta e trattamento corretti di questi prodotti, occorre portarli ai punti di raccolta designati dalle locali autorità. In alternativa, ci si può rivolgere al rivenditore dal quale il prodotto è stato acquistato.



**SPIS TREŚCI**

1. Wstęp
2. Zawartość
3. Instrukcje bezpieczeństwa
4. Cechy produktu
5. Instrukcja użytkownika
6. Konserwacja
7. Specyfikacja techniczna
8. Informacje dotyczące usuwania baterii i produktu

**1. WPROWADZENIE**

Dziękujemy za zakup sympatycznego ślimaczka emitującego światło towarzyszące. Lampka jest przenośna i bezpieczna. Odtwarza pięć melodii i emituje światło w trzech barwach, w tym światło o zmieniającym się kolorze.

Przed użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Z uwagi na zawarte w niej istotne informacje, instrukcję należy zachować.

**Właściwości opisane w niniejszym podręczniku użytkownika mogą ulec zmianie bez konieczności wydania powiadomienia.**

**2. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU**

- 1 lampka emitująca światło towarzyszące
- 1 kabel mikroUSB do ładowania
- 1 instrukcja obsługi, instrukcja skrócona i gwarancja

W razie braku któregokolwiek z wymienionych elementów prosimy o kontakt z dystrybutorem.

**3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

1. Przed użyciem wyrobu prosimy o uważne przeczytanie instrukcji i zachowanie jej na przyszłość.
2. Wyrób należy umieszczać z dala od źródeł ciepła, np. kaloryferów, nawiewów ciepłego powietrza, piekcyków, kotłów lub jakichkolwiek innych przedmiotów wydzielających ciepło.
3. Nie przechowywać urządzenia w miejscu bezpośrednio narażonym na działanie promieni słonecznych lub wysokich temperatur.
4. Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
5. Urządzenie czyścić wyłącznie suchą szmatką.
6. Zabrania się podejmowania prób samodzielnej naprawy wyrobu, ponieważ jego otwarcie lub inne ingerencje mogą doprowadzić do jego zepsucia albo stanowić zagrożenie.
7. Nie wrzucać urządzenia do ognia.
8. Jeżeli wyjmowany moduł działa nieprawidłowo albo jest w jakikolwiek sposób uszkodzony, prosimy o kontakt z autoryzowanym centrum serwisowym Miniland z prośbą o jego przegląd i naprawę, aby zapobiec zagrożeniu.
9. Zabrania się podejmowania prób samodzielnej naprawy urządzenia, gdyż skutkuje to utratą gwarancji.
10. Urządzenie jest bezpieczne dla bawiących się nim dzieci i spełnia europejskie normy bezpieczeństwa dla zabawek oraz normy w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej.
11. Ładowarki do akumulatorów używane z zabawką należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzenia przewodu, wtyczki, obudowy i innych części, aw przypadku takich uszkodzeń nie wolno ich używać do czasu ich naprawy.

**OSTRZEŻENIE:** Kabel ładowania nie służy do zabawy.

Aby zapobiec wypadkom, kabel ładowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

**UWAGA:** Korzystanie z wyjmowanego modułu z wysoką głośnością i przez długi czas w pobliżu uszu niemowlęcia może prowadzić do uszkodzenia słuchu dziecka.

**WAŻNE:** Ostrzegamy, że wszelkie zmiany i modyfikacje urządzenia dokonane przez osoby niezwiązane z serwisem technicznym MINILAND nie są objęte gwarancją na wyrób.

**3.1. ZALECANY WIEK UŻYTKOWNIKA**

Przy korzystaniu z wyrobu nie ma ograniczeń wiekowych.

## ■ POLSKI

### ■ 4. WŁAŚCIWOŚCI PRODUKTU

Ta sympatyczna lampka emitująca światło towarzyszące została wykonana z delikatnego, miękkiego silikonu. Wydziela światło w różnych kolorach – odpowiednio do gustu dziecka – oraz odtwarza pięć relaksacyjnych melodii skomponowanych w tym celu przez specjalistów. Ułatwia maluszkom wieczorne zasypianie.

1. Obudowa z delikatnego, miękkiego silikonu w kształcie ślimaka
2. Moduł świetlno-dźwiękowy
3. Przycisk włączania/wyłączania
4. Przycisk +
5. Przycisk -
6. Przycisk SET
7. Kontrolka załączenia
8. Kontrolka wyłącznika czasowego
9. Kontrolka melodii
10. Kontrolka ładowania
11. Złącze mikroUSB do podłączania kabla ładowania
12. Kabel ładowania mikroUSB – USB

### ■ 5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

#### 5.1. ŁADOWANIE-

Gdy bateria urządzenia jest rozładowana, lampka nocna będzie migać przez kilka minut, zanim produkt się wyłączy.

Aby naładować cosy dreamer, podłącz kabel ładowania (12) do wejścia mikroUSB (11) w module świetlno-dźwiękowym (2), zaś końcówkę USB do portu USB w komputerze lub ładowarce z wejściem USB (ładowarka nie wchodzi w skład zestawu).

W trakcie ładowania kontrolka ładowania (10) będzie świeciła się na czerwono. Po zakończonym ładowaniu kontrolka zmieni kolor na zielony.

**UWAGA: Czas ładowania wynosi około 3 godzin, zaś wytrzymałość baterii sięga około 8 godzin w trybie pracy ciągłej lampki i przy dźwięku na średnim poziomie głośności.**

#### 5.2. WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE PRODUKTU

Urządzenie włącza się poprzez naciśnięcie przez 3 sekundy przycisku włączania (3) umieszczonego w dolnej części modułu świetlno-dźwiękowego.

Kiedy ślimak działa, kontrolka załączenia (7) świeci się na bursztynowo.

Aby wyłączyć urządzenie, ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania (3).

#### 5.3. SEKWENCJE ŚWIATEŁ

Po włączeniu urządzenia zgodnie ze wskazówkami z punktu 5.2 żądany tryb światła wybiera się poprzez delikatne uderzenie w ślimaka. Do wyboru jest jeden stały kolor lub tęcza – zgodnie z poniższą sekwencją.

1. uderzenie: DELIKATNE, BIAŁE ŚWIATŁO
2. uderzenie: INTENSYWNE, BIAŁE ŚWIATŁO
3. uderzenie: ŚWIATŁO O ZMIENNYCH KOLORACH
4. uderzenie: ŚWIATŁO STAŁE W WYBRANYM KOLORZE TĘCZY
5. uderzenie: ŚWIATŁO WYŁĄCZA SIĘ

#### 5.4. MUZYKA I MELODIE

cosy dreamer odtwarza pięć melodii uspokajających niemowlę, skomponowanych w tym celu przez specjalistów.

Wybór lub zmiana dźwięku odbywa się poprzez naciśnięcie przycisku + (4) lub przycisku – (5). Aby ustawić głośność melodii: naciśnij i przytrzymaj przycisk + (4) w celu podniesienia głośności lub przycisk – (5) w celu jej obniżenia.

cosy dreamer gra cyklicznie tę samą melodię. Jeśli chcesz usłyszeć je wszystkie, zagraj ostatnią piosenkę, w której wszystkie melodie produktu są odtwarzane jedna po drugiej.

Przy włączeniu urządzenia domyślnie odtwarza się muzyka. Aby – w zależności od potrzeb – włączyć ją lub wyłączyć, naciśnij przycisk włączania (3) na module świetlno-dźwiękowym. Przy aktywnej opcji melodii kontrolka melodii (9) świeci się na niebiesko.

### 5.5. USTAWIANIE CZASU

Lampka-ślimak emitująca światło towarzyszące i odtwarzająca melodie ma wbudowany wyłącznik czasowy zaprogramowany na 30 minut. Aby go aktywować lub dezaktywować, naciśnij przycisk SET (6). Jeżeli kontrolka wyłącznika czasowego (8) migocze na biało, światło towarzyszące wyłączy się po 30 minutach; jeżeli się nie świeci, światło towarzyszące będzie włączone przez całą noc lub aż do wyczerpania baterii.

**UWAGA:** Przy włączeniu ślimaka domyślnie załącza się delikatne światło i melodie, natomiast wyłącznik czasowy jest nieaktywny. Aby zmienić rodzaj światła, opcję melodii lub ustawienie wyłącznika, postępuj zgodnie ze wskazówkami podanymi powyżej.

### ■ 6. UTRZYMANIE

#### Czyszczenie

Ślimaka należy czyścić za pomocą szmatki zwilżonej wodą.

Nie moczyc, nie obmywać ani nie czyścić lampki produktami w aerozolu.

Nie zanurzać lampki w wodzie. Nie używać jako zabawki do kąpieli.

### ■ 7. WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

Czas ładowania: ≈ 3 godziny

Zasilacz sieciowy: 5V, 500mA

Bateria: 3,7V/500mAh do wielokrotnego ładowania

### ■ 8. INFORMACJE DOTYCZĄCE USUWANIA BATERII I PRODUKTU

- Pamiętaj o odpowiedzialnym usuwaniu produktu. Nie mieszaj produktów z przekreślonym symbolem kosza ze zwykłymi odpadkami domowymi.
- Oddaj takie produkty do punktów zbierania, wyznaczonych przez lokalne władze. Możesz też skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia.



**ОГЛАВЛЕНИЕ**

1. Введение
2. Комплектность
3. Инструкция по технике безопасности
4. Характеристики изделия
5. Правила пользования
6. Обслуживание
7. Технические характеристики
8. Информация об утилизации батарей и устройства

**1. ВВЕДЕНИЕ**

Благодарим Вас за покупку этого симпатичного, безопасного и портативного светильника-компаньона в форме улитки, который включает в себя 5 мелодий и свет в трех цветах, включая функцию изменения цвета.

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкции в этом руководстве. Сохраните их для дальнейшего использования, так как они содержат важную информацию.

**Функции, описанные в этом руководстве, могут быть изменены без предварительного уведомления.**

**2. СОДЕРЖИМОЕ**

- 1 сопровождающий свет
- 1 микро USB-кабель для зарядки
- 1 Руководство по эксплуатации, краткое руководство и гарантия

Если какой-либо из этих предметов отсутствует, обратитесь к своему дилеру.

**3. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

1. Внимательно прочитайте инструкции перед использованием и сохраните их для дальнейшего использования.
2. Продукт следует размещать вдали от источников тепла, таких как радиаторы, нагревательные решетки, печи, котлы или любые другие элементы, которые выделяют тепло.
3. Не храните устройство в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей или высоких температур.
4. Не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость.
5. Чистите только сухой тканью.
6. Не пытайтесь ремонтировать данное изделие самостоятельно, так как его открытие или обращение с ним может повредить устройство или подвергнуть Вас опасности.
7. Не бросайте изделие в огонь.
8. Если работа вашего съемного модуля неправильна, или он имеет какие-либо повреждения, обратитесь в авторизованный сервисный центр Miniland, чтобы запросить его осмотр и ремонт, во избежание любого возможного риска.
9. Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно, так как в этом случае гарантия будет аннулирована.
10. Это устройство безопасно для детей, так как оно соответствует стандартам безопасности игрушек ЕС и стандартам электромагнитной совместимости.
11. Зарядные устройства, используемые с игрушкой, должны регулярно проверяться на предмет повреждения шнура, вилки, корпуса и других частей, и в случае такого повреждения их нельзя использовать до тех пор, пока повреждение не будет устранено.

**ВНИМАНИЕ:** кабель зарядного устройства не игрушка.

Во избежание несчастных случаев размещайте кабель зарядного устройства в недоступном для детей месте.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Не используйте съемный модуль на большой громкости и в течение длительного времени возле уха ребенка, чтобы не повредить его слух.

**ВАЖНО:** Мы сообщаем Вам, что на все изменения и модификации, выполненные на устройстве лицами, не являющимися техническими специалистами MINILAND, не покрываются гарантии.



### 3.1. РЕКОМЕНДОВАННЫЙ ВОЗРАСТ

Рекомендуемый возраст использования этого продукта от 0 лет и для всех возрастов.

### ■ 4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Этот приятный мягкий силиконовый светильник-компаньон включает в себя свет в нескольких цветах для ребенка и 5 расслабляющих мелодий, специально разработанных экспертами, которые помогут малышам крепко заснуть.

1. Мягкий силиконовый чехол в форме улитки
2. Световой и звуковой модуль
3. Кнопка включения выключения
4. Кнопка +
5. Кнопка -
6. Кнопка SET
7. Индикатор питания
8. Индикатор таймера
9. Индикатор музыки
10. Индикатор зарядки
11. Разъем микро USB для подключения зарядного кабеля
12. Зарядный кабель USB-USB

### ■ 5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

#### 5.1. ЗАРЯДКА

Когда аккумулятор устройства разряжен, ночной свет будет мигать в течение нескольких минут, прежде чем устройство выключится.

Чтобы зарядить Ваш cosy dreamer, подключите зарядный кабель (12) к разъему микро-USB (11) светового и звукового модуля (2), а конец USB - к USB-порту компьютера или зарядного USB-адаптера (не входит в комплект).

Пока процесс зарядки продолжается, индикатор зарядки (10) загорится красным. После завершения зарядки индикатор загорится зеленым.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Время зарядки составляет около 3 часов, а время автономной работы составляет около 8 часов в режиме непрерывного освещения и звука при средней громкости.

#### 5.2. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРОДУКТА

Чтобы включить устройство, нажмите и удерживайте кнопку питания (3) в нижней части светового и звукового модуля в течение 3 секунд.

Пока улитка активирована, индикатор питания (7) будет гореть желтым цветом.

Чтобы выключить устройство, снова нажмите и удерживайте кнопку питания (3).

#### 5.3. ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ СВЕТА

Как только прибор включен, как указано в разделе 5.2, Вы можете выбрать нужный режим освещения, легко ударяя по улитке. Вы можете выбрать между опцией одного фиксированного цвета или радуги, следуя следующей последовательности.

1° удар: МЯГКИЙ БЕЛЫЙ СВЕТ

2° удар: ИНТЕНСИВНЫЙ БЕЛЫЙ СВЕТ

3° удар: ЦВЕТНОЙ ПЕРЕМЕНЧИВЫЙ СВЕТ

4° удар: ПОСТОЯННЫЙ РАДУЖНЫЙ СВЕТ

5° удар: СВЕТ ПОТУШИТСЯ

#### 5.4. МУЗЫКА И МЕЛОДИИ

cosy dreamer имеет 5 мелодий, специально разработанных специалистами для расслабления малыша.

Вы можете выбрать или изменить звук, нажав кнопку + (4) или кнопку - (5). Чтобы контролировать громкость мелодий, нажмите и удерживайте кнопку + (4), если вы хотите увеличить ее, или - (5), если вы хотите уменьшить ее.

cosy dreamer периодически играет одну и ту же мелодию. Если вы хотите услышать их все, сыграйте последнюю песню, в которой все мелодии продукта звучат одна за другой.

## ■ РУССКИЙ

По умолчанию при включении устройства музыка будет активирована, чтобы включить или выключить ее в зависимости от ваших потребностей, нажмите кнопку питания (3) светового и звукового модуля. Пока мелодии активны, индикатор музыки (9) будет гореть голубым цветом.

### 5.5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАЙМЕРА

Этот светильник-компаньон с мелодиями имеет 30-минутный таймер отключения. Чтобы активировать или деактивировать его, нажмите кнопку SET (6). Если индикатор таймера (8) мигает белым, сопровождающий свет погаснет через 30 минут, если он выключен, сопровождающий свет будет гореть в течение ночи или до тех пор, пока не разрядится аккумулятор.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При включении по умолчанию улитка загорается мягким светом с включенными мелодиями и отключенным таймером. Если вы хотите изменить тип подсветки, мелодию или активировать таймер, выполните действия, указанные выше.

### ■ 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ: ЧИСТКА

Используйте ткань, смоченную водой, чтобы очистить светильник.  
Не замачивайте, не ополаскивайте и не используйте аэрозольные чистящие средства.  
Не погружайте светильник в воду. Не следует использовать как игрушку для ванной.

### ■ 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Время зарядки: ≈ 3 часа  
Адаптер: 5 В, 500 мА  
Батарея: 3,7 В / 500 мАч аккумуляторная

### ■ 8. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ БАТАРЕЙ И УСТРОЙСТВА

- Не забудьте утилизировать устройство соответствующим образом. Не выбрасывайте устройства с нанесенным перечеркнутым символом мусорного бака в ваш обычный мусор.
- Для правильной утилизации таких устройств сдайте их в местные пункты приема соответствующих изделий. В ином случае, свяжитесь с продавцом, у которого вы приобрели устройство.



# DECLARATION OF CONFORMITY

## miniland

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 10. 03430 ONIL (Alicante) SPAIN  
Technical support: +34 966 557 775 · www.minilandgroup.com · miniland@miniland.es

**We declare under our own responsibility that the product:**

cosy dreamer · Miniland · 89360 · Miniland, S.A.

**to which this declaration refers conforms with the relevant standards or other standardising documents:**

- **Directive 2009/48/EC on the safety of toys**
  - EN 71-1:2014+A1:2018 Safety of toys - Part 1: Mechanical and physical properties
  - EN 71-2:2011+A1:2014 Safety of toys - Part 2: Flammability
  - EN 71-3:2013+A3:2018 Safety of toys - Part 3: Migration of certain elements
  - EN 62115:2005+A12:2015 Electric toys - Safety
- **Directive 2014/30/EU relating to Electromagnetic Compatibility**
  - EN 55014-1:2017 Electromagnetic compatibility Requirements for household appliances. Electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission
  - EN 55014-2:2015 Electromagnetic compatibility Requirements for household appliances. Electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family
- **Total Cadmium Content according to Entry 23 of Annex XVII to Regulation (EC) No. 1907/2006 and its amendments Regulation (EC) No. 552/2009, (EU) No. 835/2012 and (EU) No. 2016/217**
- **Phthalates according to Entry 51 & 52 of Regulation (EC) no. 552/2009 and Regulation (EU) 2018/2005 amending Annex XVII of REACH Regulation (EC) No. 1907/2006**
- **Polycyclic Aromatic Hydrocarbons (PAHs) according to Entry 50 of Annex XVII to REACH Regulation (EC) No. 1907/2006, and its amendment Regulation (EU) No. 1272/2013**
- **Short-Chain Chlorinated Paraffins (SCCP) according to Regulation (EU) 2019/1021 on persistent organic Pollutants (POP)**
- **Heavy Metal Content of battery according to EU Regulation 2006/66/EC and its amendment 2013/56/EU**
- **REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical substances) Regulation (EC) No 1907/2006.**
- **RoHS Directive - Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)**
- **Battery and Accumulator Directive 2006/66/EC and its amendments**
- **Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/UE**
- **FCC 47 CFR Part 15, Subpart B for Radiofrequency Devices**
- **In accordance with ASTM F963-17 Standard Consumer Safety Specification for Toy Safety:**
  - Migration of Certain Elements in Paint and Similar Surface-coating Materials
  - Migration of Certain Elements in Accessible Component Parts
- **Total Lead Content according to US Consumer Product Safety Improvement Act 2008 (CPSIA).**
- **Total Lead Content according to California Proposition 65, Alameda Superior Court, RG07356892**
- **US 16 CFR Part 1307 for Prohibition of Children's Toys and Child Care Articles Containing Specified Phthalates.**
- **Phthalates according to US California Proposition 65 and Assembly Bill AB 1108.**
- **Mercury Content in Batteries according to US Mercury-Containing Batter Management Act Public Law 104-142 (1996).**

Miniland, S.A.  
Chief Executive Officer  
José Verdú Francés  
Onil, Alicante, Spain.  
23th of April 2020



**miniland**  
EDUCATIONAL · BABY  
minilandgroup.com

# miniland

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 10  
03430 ONIL (Alicante) SPAIN

📞 Technical support: +34 966 557 775

Fax +34 965 565 454

[www.minilandgroup.com](http://www.minilandgroup.com) · [tecnico@miniland.es](mailto:tecnico@miniland.es)

© Miniland, S.A. 2020

Fabricado en China. Conservar los datos.

Made in China. Keep this information.

Fabricado em China. Conservar dados.

Fabbricato in China. Conservare i dati.

Fabriqué en China. Conserver ces informations.

Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf

Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.

Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.

صنع في الصين. احتفظ بهذه المعلومات.

cosy dreamer 89360



030420  
2050089360